

ES

Módulo Telefónico Teletherm

Instrucciones de Funcionamiento, Limpieza y Mantenimiento para el **USUARIO**

GB

Teletherm Telephone Module

Operating, Cleaning, and Maintenance Instructions for the **USER**

FR

**Module Téléphonique
Teletherm**

Instructions Fonctionnement, de Nettoyage et de Maintenance pour l'**UTILISATEUR**

DE

Telefonmodul Teletherm

Betrieb-, Reinigungs- und Wartungsanleitung für den **BENUTZER**

IT

Modulo Telefonico Teletherm

Istruzioni di Funzionamento, Pulizia e Manutenzione para l'**UTENTE**

PT

Módulo Telefónico Teletherm

Instruções de Funcionamento, Limpeza e Manutenção para o **UTENTE**

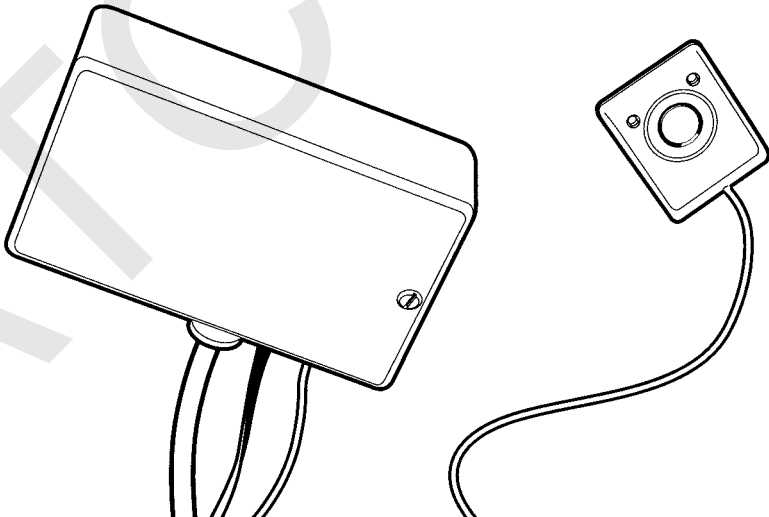
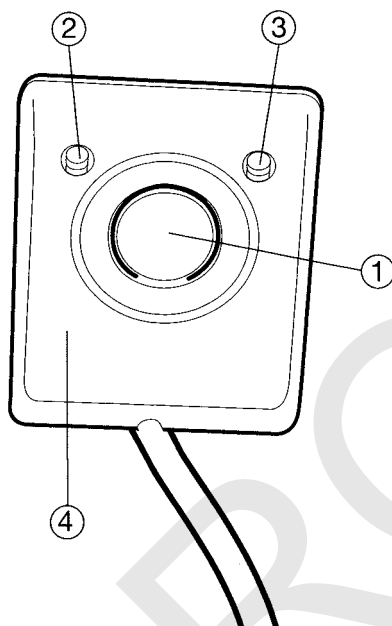


Fig. 1



Interpretación de los leds indicadores (2) y (3) / Interpreting the LED indicators (2) and (3)
Interprétation des LED's (2) et (3) / Funktion der LED-Anzeigen (2) und (3)
Interpretazione dei led di controllo (2) e (3) / Interpretação dos leds indicadores (2) e (3)

Ámbar / Amber / Ambre / Gelb / Led aracione / Ámbar		Verde / Green / Vert / Grun / Led Verde / Verde
Encendido	Caldera conectada	Equipo sometido a Tensión
ON	Boiler energized	Unit power "on"
Allumé	Chaudière connecté	Équipement sous tension
An	Kessel angeschlossen	Gerät unter Spannung
Acceso	Caldaia collegata	Apparechio sotto tensione
Aceso	Caldeira ligada	Equipamento submetido à corrente
Apagado	Caldera desconectada	Equipo no sometido a tensión
OFF	Boiler de-energized	Unit power "off"
Éteint	Chaudière déconnecté	Équipement sans tension
Aus	Kessel nicht angeschlossen	Gerät nicht unter Spannung
Spento	Caldaia scollegata	Apparecchio non sotto tensione
Apagado	Caldeira desligada	Equipamento não submetido à corrente
Parpadeo	Código de fábrica restablecido	Equipo desconectado de la línea telefónica
Flashing	Factory Code reset	Unit disconnected from telephone line
Clignotant	Code d'usine rétablit	Équipement débranché de la ligne téléphonique
Blinkt	Werkscod wiederhergestellt	Gerät nicht Telefonleitung angeschlossen
Lampeggianteo	Codice di fabbrica	Apparecchio scollegato dalla linea telefonica
Intermitente	Código de fábrica restablecido	Equipamento desligado da linha telefónica

Funcionamiento

Selección del idioma

La configuración original del módulo corresponde a su instalación en España y, en consecuencia, para emitir mensajes en idioma español. No obstante, cuando deba emitir mensajes en otro idioma ha de solicitar a su instalador que configure el MT-2 según corresponda.

A partir de esta situación los mensajes sintetizados se emitirán en el idioma seleccionado, o mediante un código de tonos (*) para "internacional", y el funcionamiento eléctrico se adecuará a los requisitos de la Normativa del país.

La selección de idioma se mantiene hasta la selección de otro distinto, aún a pesar de posibles interrupciones del suministro eléctrico.

(*) Relación de mensajes emitidos como código de tonos:

- * Un tono agudo largo = "Calefacción **BAXIROCA**. Marque el código" o "Código correcto. Seleccione función".
- * Un tono grave, largo = "Código erróneo. Marque el código".
- * Dos tonos cortos, agudos = "Marque el nuevo código".
- * Un tono corto, agudo = "Calefacción en servicio".
- * Un tono corto, grave = "Calefacción fuera de servicio".
- * Un tono agudo, largo = "Seleccione función".
- * Un tono grave, largo seguido de un tono agudo, largo = "Código erróneo. Seleccione función".

Funcionamiento en modo remoto (a distancia)

- 1 – Marcar el número del teléfono al cual está conectado el equipo. A la octava llamada el equipo emite el mensaje "Calefacción **BAXIROCA**. Marque el código", audible por el auricular del teléfono.
- 2 – Mediante un teléfono con marcación digital o un generador de tonos DTMF (no suministrado con el equipo) a través de la línea telefónica, teclear el código de acceso de cuatro dígitos particular del equipo (el de origen está grabado en la parte inferior derecha de la placa de características, junto a la palabra "CODE") o el que lo haya sustituido.

Si se teclean menos de cuatro dígitos la comunicación se interrumpe; si se teclean más, según los que sean, es posible que se inicie alguna función (cuando los cuatro primeros coincidan con el código y los otros con una función).

- a) Si el código introducido no es el correcto el equipo emite el mensaje "Código erróneo. Marque el código". Se dispone de tres intentos para introducir el código correcto.
- b) Si el código introducido es el correcto el equipo emite el mensaje "Código correcto. Seleccione función".

Atención:

Si en cualquier momento transcurren 30 segundos sin efectuar ninguna pulsación sobre el teléfono o generador de tonos, el equipo interrumpe la comunicación.

Cambio del código de acceso

- 1 – Una vez introducido el código correcto, esperar a que el equipo emita el mensaje "Código correcto. Seleccione función" y, a continuación, teclear * y 1, por este orden, en el teléfono o generador de tonos. El equipo emite el mensaje "Marque el nuevo código".
- 2 – Teclear los cuatro dígitos del nuevo código (sin incluir * ni #). El equipo emite el mensaje "Marque el nuevo código".
- 3 – Teclear por segunda vez los cuatro dígitos del nuevo código.
 - a) Si las dos series de números no han coincidido el equipo emite el mensaje "Código erróneo. Seleccione función". El código no se habrá cambiado.
 - b) Si las dos series de números han coincidido el equipo emite el mensaje "Código correcto. Seleccione función". El código se habrá cambiado.

Compatibilidad con contestadores

Cuando se disponga de contestador u otro equipo que descuelgue el teléfono de forma automática antes de la octava llamada, el equipo deberá adaptarse para contestar a la segunda llamada. Proceder a:

- 1 – Marcar el número del teléfono al que está conectado el equipo.
- 2 – Dejar que el teléfono suene por tres veces y colgar.
- 3 – Al cabo de 15 segundos volver a llamar. El equipo atenderá la comunicación a la segunda llamada.

Atención:

Si entre la primera y segunda llamada transcurre más de un minuto, el equipo volverá a contestar a la octava.

Consulta o cambio del servicio "calefacción"

- 1 – Una vez introducido el código correcto teclear 1. El equipo emite el mensaje "Calefacción en servicio" o bien "Calefacción fuera de servicio".
- 2 – Para cambiar el funcionamiento teclear 1 de nuevo.

Funcionamiento en modo local

Este modo de funcionamiento se realiza "in situ" con el pulsador (1) y los indicadores luminosos ámbar (2) y verde (3) de la caja "mando" (4). Fig.1.

Funcionamiento del pulsador (1)

Pulsación corta (menos de 3 segundos): Cambio del funcionamiento del servicio. Se enciende o apaga el quemador. Pulsación media (entre 3 y 10 segundos): Conecta/desconecta el equipo de la línea Telefónica. Pulsación larga (más de 10 segundos): Sustitución del código de acceso por el de fábrica. Al final de una pulsación corta cambia el estado de la caldera. El led ámbar se enciende o apaga.

Atención:

Al objeto de que sea posible la utilización del equipo en modo de funcionamiento a distancia y, por tanto, del control de la caldera mediante la línea telefónica, es necesario que la extinción del quemador (paro) se realice por medio de una pulsación corta sobre el pulsador de la caja "mando".

El final de una pulsación media puede provocar el parpadeo del led verde como indicación de que el equipo se ha desconectado de la línea telefónica o bien, si ya está desconectado, detiene el parpadeo como indicación de que el equipo se ha visto a conectar a la línea telefónica.

El final de una pulsación larga puede provocar que el led verde deje de parpadear (o empiece, según el caso) y que el ámbar empiece a parpadear (o deje de hacerlo, según el caso), como indicación de:

- 1 – El equipo se ha conectado de nuevo (o desconectado) de la línea telefónica en el mismo estado que antes de iniciar la pulsación.
- 2 – El código de acceso de fábrica ha sido restablecido según el que figura en la placa de características, junto a la palabra "CODE".

En el caso de una interrupción de suministro eléctrico el módulo telefónico conserva en memoria el estado de la caldera en el momento de la desconexión y por tanto, al restablecerse el funcionamiento este será el mismo que fuera antes del corte de corriente.

Recomendaciones importantes

Este equipo no precisa ventilación, limpieza o mantenimiento especiales.

Advertencias sobre funcionamientos defectuosos según anexo II de la Orden de 27 de enero de 1999 B.O.E. 42 de 18 de febrero de 1999.

Este equipo es conforme a la Directiva 98/13/CEE para terminales únicos conectados a la Red Telefónica Pública Conmutada (RTPC). No obstante, dadas las diferencias entre las distintas RTPCs de los diversos países, la conformidad no proporciona una seguridad incondicional del correcto funcionamiento en todos los puntos terminales de RTPC por sí misma. En el supuesto de detectar alguna anomalía contacte con su proveedor.

La utilización de este equipo de forma no especificada por el fabricante puede comprometer la protección del mismo. El usuario no debe abrir la caja "control" por ningún concepto ni sustituir los cables eléctricos, aún en caso de deterioro.

Atención:

Características y prestaciones susceptibles de modificación sin previo aviso.

Marcado CE

El módulo telefónico TELETERM MT-2 es conforme a las Directivas Europeas 73/23/CE de Baja Tensión, 89/336/CE de Compatibilidad Electromagnética y 1999/05/CE de equipos terminales destinados a conectarse a la Red Telefónica Pública Conmutada (RTPC).



ATCROC

Baxi Calefacción, S.L.U.

Salvador Espriu, 9 | 08908 L'Hospitalet de Llobregat | Barcelona
T. 93 263 0009 | TF. 93 263 4633 | www.baxi.es